

به نام خدا

مسائل کلی زیبایی شناسی

قسمت اول

به کوشش: جرولد لوینسون

مترجم: فریبرز مجیدی



زمستان ۱۳۸۷

عنوان و نام پدید آور : مسائل کلی زیبایی‌شناسی: قسمت اول / به کوشش: جرولد لوینسون، مترجم فریبرز مجیدی.
 مشخصات نشر : تهران: فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۸۷.
 مشخصات ظاهری : ۲۸۴ ص.
 فروست : مجموعه مقالات زیبایی‌شناسی آکسفورد: ۲.
 شابک : 978-964-2986-77-4.
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا
 یادداشت : کتاب حاضر ترجمه بخش دوم از کتاب "The Oxford Handbook of Aesthetics" است که توسط نویسندگان مختلف نوشته شده است.
 یادداشت : کتابنامه.
 موضوع : زیبایی‌شناسی - دستنامه‌ها.
 شناسه افزوده : لوینسون، جرولد. ویراستار: Levinson, Jerrold.
 شناسه افزوده : مجیدی، فریبرز، ۱۳۱۹. مترجم.
 شناسه افزوده : فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران.
 رده‌بندی کنگره : BH ۵۶/م۳ ۱۲۸۷
 رده‌بندی دیویی : ۱۱۱/۸۵
 شماره کتابشناسی ملی : ۱۲۵۲۹۲۲



مرکز تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری

مسائل کلی زیبایی‌شناسی

قسمت اول

به کوشش: جرولد لوینسون

مترجم: فریبرز مجیدی

صفحه‌آرا: میثم رادمهر

طرح جلد: محمدرضا عبدالعلی

چاپ اول: زمستان ۱۳۸۷

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۹۰۰۰ ریال

لیتوگرافی: فرآیندگویا

چاپ: شرکت چاپ و نشر شادرنگ

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۹۸۶-۷۷-۴ ISBN: 978-964-2986-77-4

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

نشانی فروشگاه شماره ۱: تهران-انتهای خیابان فلسطین جنوبی، خیابان لقمان‌الدوله ادهم، بن‌بست بوذرجمهر، شماره

۲۳، مرکز تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری. تلفن: ۶۶۴۱۸۰۸۹، دورنگار: ۶۶۹۵۱۶۶۲-صندوق پستی: ۱۳۷۷-۱۳۱۴۵

پست الکترونیک: publishing@honar.ac.ir www.honar.ac.ir

نشانی فروشگاه شماره ۲: میدان فلسطین - خیابان شهید برادران مظفر - شماره ۵۳ - مؤسسه فرهنگی هنری صبا.

تلفن: ۱۱-۶۶۴۹۲۵۰۸-۹۶۴۴۸۷۵۳۶-۹ صندوق پستی: ۱۴۱۵۵-۳۹۳۳

پست الکترونیک: Saba@honar.ac.ir

نشانی فروشگاه شماره ۳: خیابان ولی‌عصر (عج) - ضلع جنوب غربی پارک ساعی - پلاک ۱۱۰۱ مرکز هنرپژوهی نقش

جهان. تلفن: ۱۴-۸۸۵۵۳۹۱۲ دورنگار: ۸۸۵۵۳۹۱۵ صندوق پستی: ۱۵۱۱۹۱۴۳۱۱

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۵	سخن ناشر
۷	تعریف هنر / رابرت استکر
۴۹	بیان در هنر / آرون ریدلی
۸۵	تفسیر در هنر / گرگوری کاری
۱۱۹	استعاره / تد کوهین
۱۴۳	روایت / جرج م. ویلسون
۱۷۵	تراژدی / آرون ریدلی
۲۰۳	هنر و شناخت / بریس گات
۲۳۵	هنر و اخلاق / متیو کیشران
۲۷۹	نمایه

سخن ناشر

هنر حاصل ذوق، حس زیباشناختی هنرمند، تجربه‌ها و آموخته‌های اوست. هنرمند در این مسیر، در تعامل با هنر و دانش اقوام و ملل دیگر، بر غنای تجربه خود می‌افزاید و افق دید خویش را می‌گستراند و از این رهگذر آثار و اندیشه‌های هنری به منصه ظهور می‌رسند و میراث هنری شکل می‌گیرد. این میراث هنری جلوه تلاش هنرمندان، اندیشمندان و انسان‌هایی است که در آفرینش اثری زیبا سهم داشته‌اند. در واقع، آن‌چه به منزله دست‌ساخته‌ای انسانی در قالب بنایی عظیم، مجسمه‌ای زیبا، تابلوی نقاشی‌ای چشم‌نواز و خطوط اسرارآمیز خودنمایی می‌کند، تحت‌تأثیر انگاره‌ها و اندیشه‌های رایج در تمدن‌های گوناگون بشری است. مهم آن است که این میراث شناخته شود و ابعاد گوناگون هنری، فلسفی، تاریخی، جامعه‌شناختی، انسان‌شناختی و... آن تحلیل و بررسی شود.

بر همین اساس، فرهنگستان هنر می‌کوشد بر مبنای رسالتی که در نشر،

ترویج و حمایت از هنر بر عهده دارد، علاوه بر برپایی همایش‌های بین‌المللی، هم‌اندیشی‌ها و نمایشگاه‌های مختلف، با انتشار مجموعه آثاری در حوزه‌های گوناگون هنر پاسخگوی نیاز هنرمندان و محققان باشد.

یکی از مأخذهای بنیادین در زمینه شناخت فلسفه، تاریخ، و مفهوم‌های مرتبط با هنر، کتاب مفصلی است با عنوان *The Oxford Handbook of Aesthetics* (کتاب راهنمای زیبایی‌شناسی آکسفورد)، که به قلم عدة زیادی از فیلسوفان هنر معاصر نگاشته شده و فرهنگستان هنر از مدتی پیش ترجمه و آماده‌سازی آن را به عهده‌ای از مترجمان و ویراستاران سپرده است، و به‌زودی انتشار خواهد یافت. از آن‌جا که بسیاری از مقاله‌های آن مجموعه به صورت مستقل قابل عرضه کردن‌اند، لذا فرهنگستان هنر همّت بر آن گماشته است که تا پیش از انتشار آن مجموعه کامل، تعدادی از مقاله‌ها را در قالب کتابچه‌هایی با قطع مخصوص به تدریج در اختیار خوانندگان قرار دهد تا چنانچه عده‌ای به هر دلیلی نتوانند آن مجموعه کامل را تهیه کنند، دست‌کم از گزیده مطالب مندرج در آن گنجینه ارزشمند بی‌نصیب نمانند. کتاب حاضر ترجمه قسمت اول بخش دوم آن دایرةالمعارف است که به دوستان زیبایی‌شناسی و فلسفه هنر تقدیم می‌شود. بخش اول این مجموعه قبلاً تحت عنوان «زیبایی‌شناسی فلسفی و تاریخ زیبایی‌شناسی جدید» منتشر شده است.

مرکز تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری

زمستان ۱۳۸۷